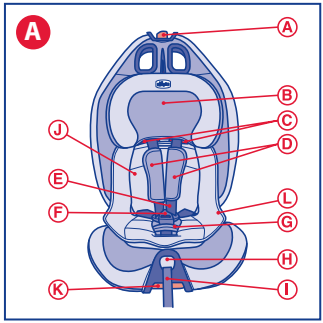
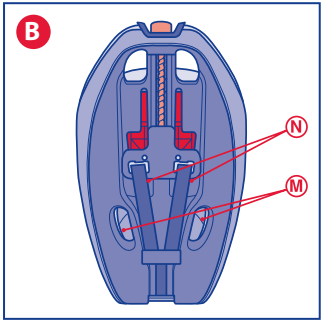
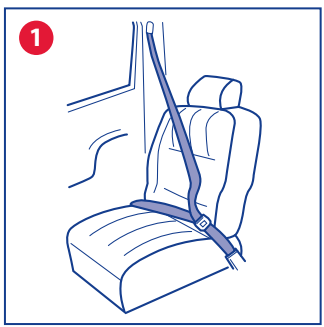
123 Gro-up

chicco


A
A
B
C
D
J
E
F
L
G
H
K
I

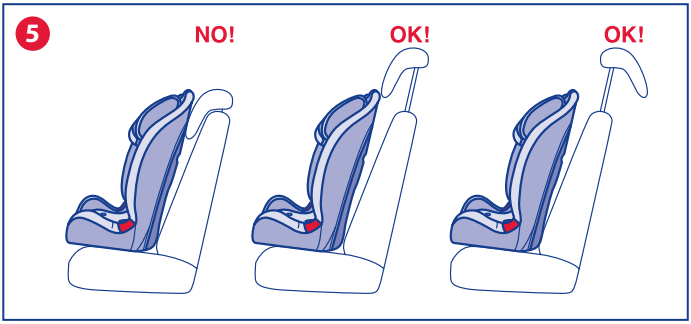

B
N
M

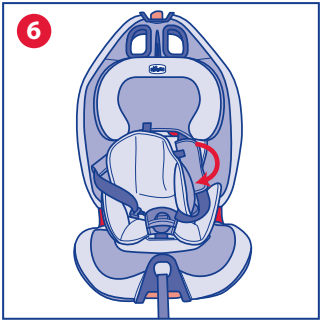

1

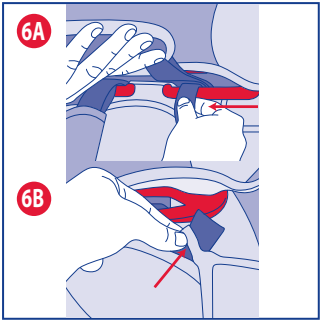
2
NO!

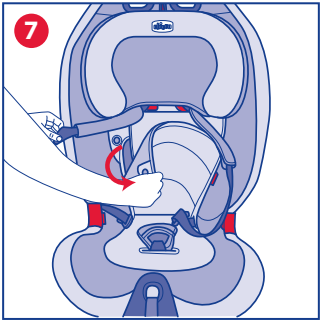
3
OK!
(no airbag)
OK!
NO!
NO!

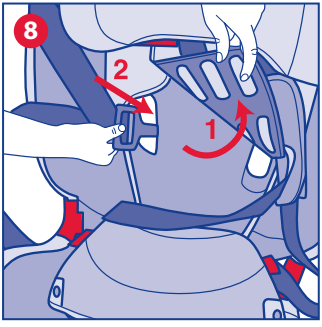
4

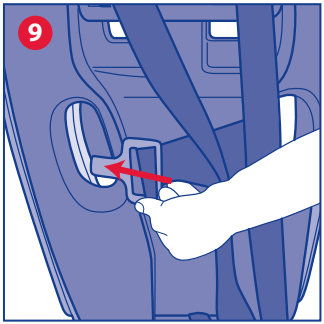

5
NO!
OK!
OK!

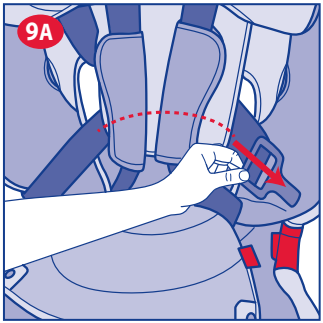

6

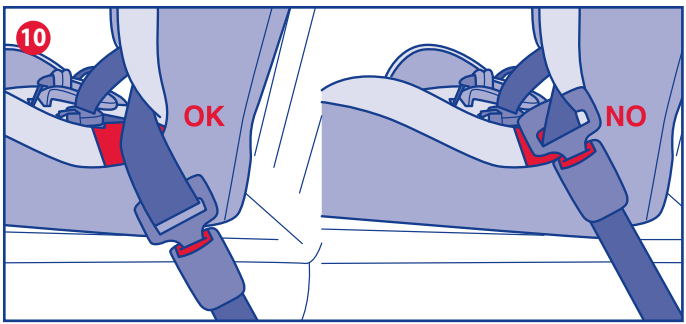

6A
6B

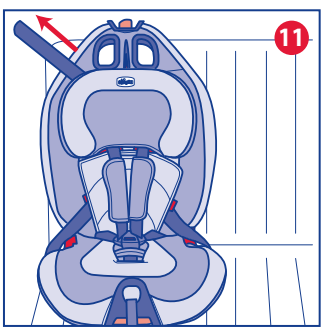

7

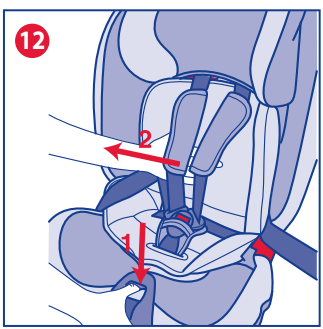

8
2
1

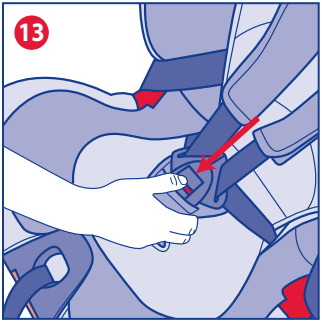

9

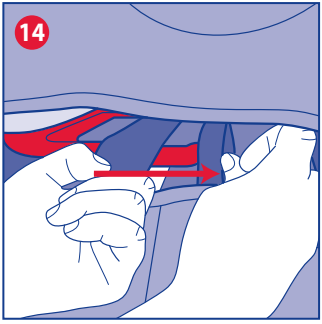

9A

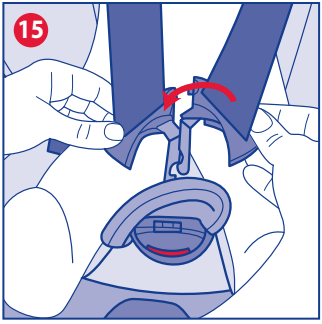

10
OK
NO

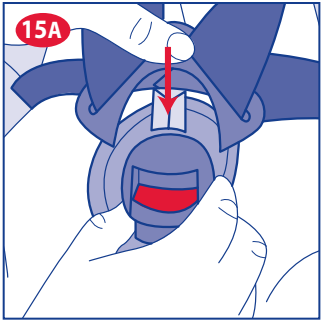

11

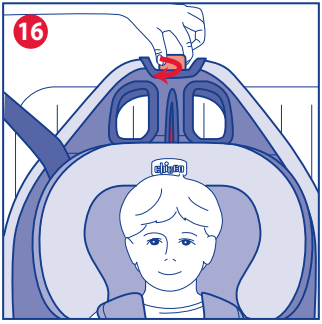

12
2
1

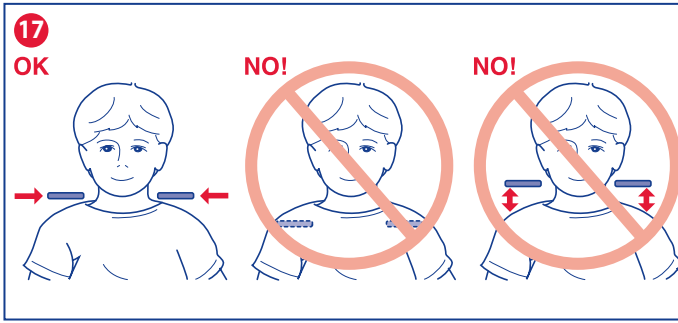

13

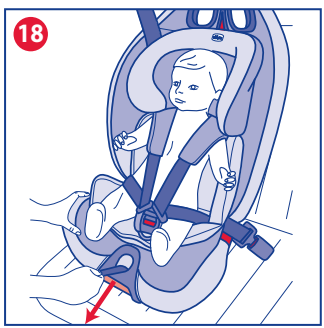

14


15

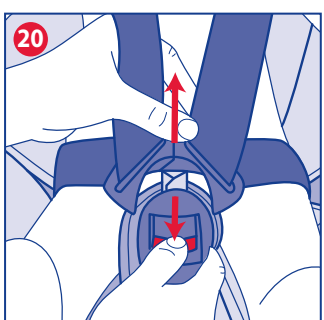

15A

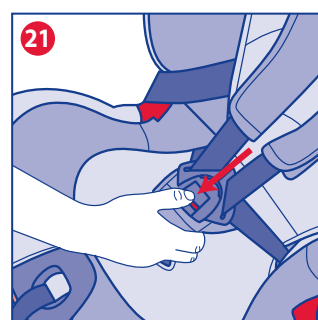

16

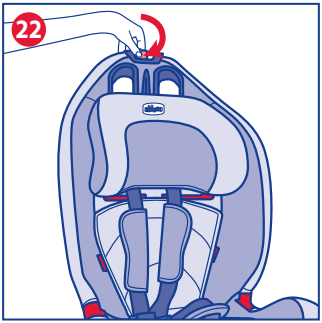

17
OK
NO!
NO!

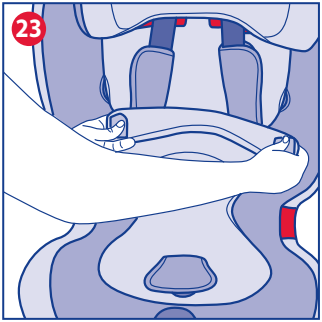

18

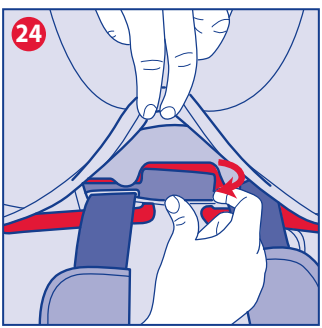
19

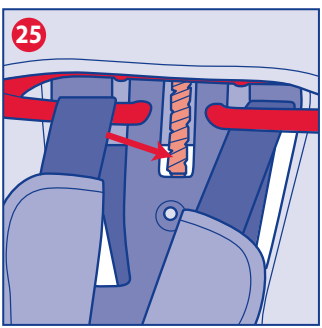

20

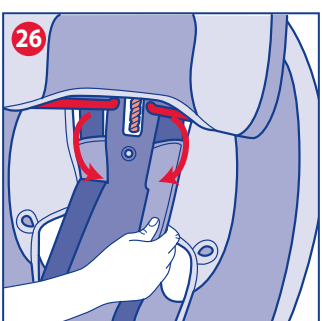

21

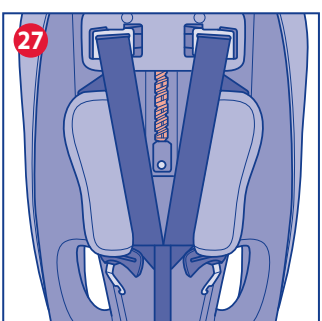

22

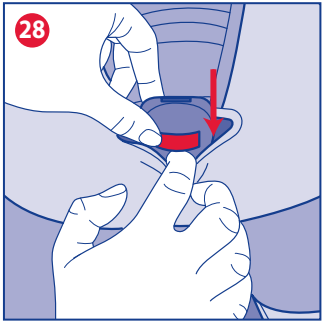

23

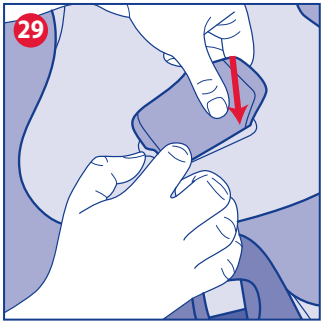

24

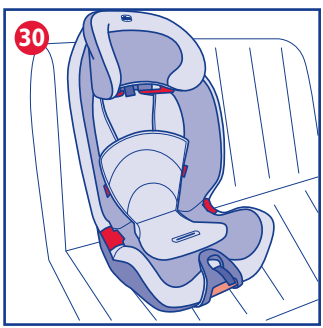

25


26

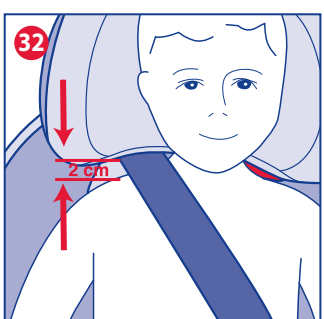

27


28

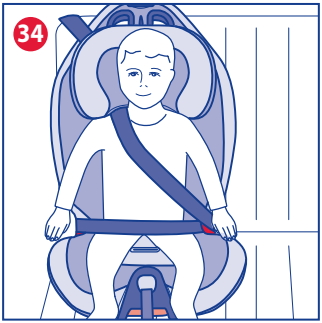

29

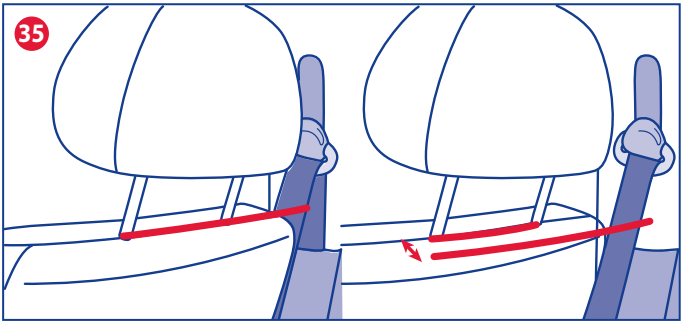

30

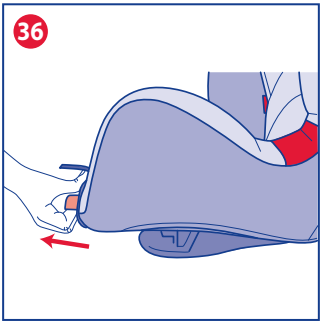
31
OK
NO

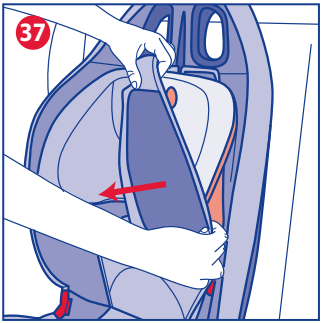

32
2 cm

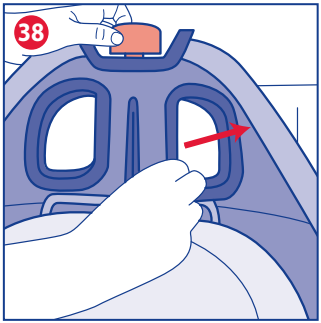
33

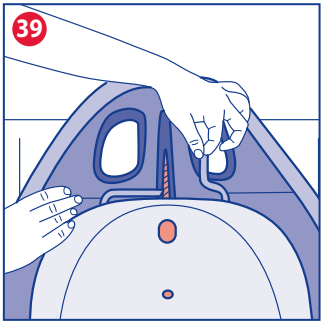

34

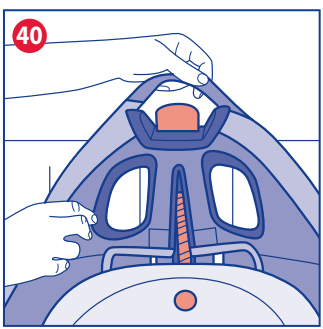

35

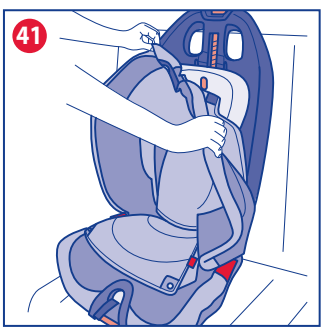

36

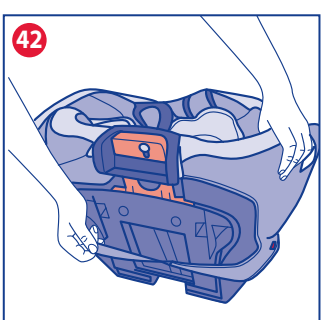

37

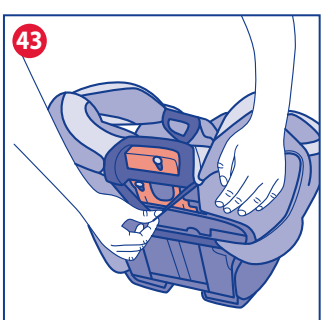

38

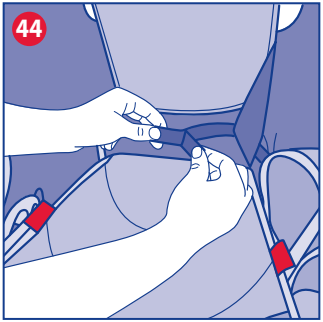

39

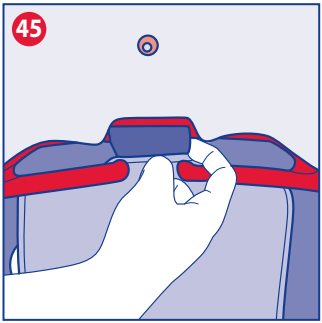

40


41


42


43


44


45

RU

CHICCO GRO-UP 123 Гр. 123 (9-36 кг)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОЧЕНЬ ВАЖНО! СРАЗУ ЖЕ ОЗНАКОМИТЬСЯ С СОДЕРЖАНИЕМ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ И ВЫБРОСЬТЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ОСТАЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ УТИЛИЗАЦИЮ ДАННЫХ КОМПОНЕНТОВ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ РАЗДЕЛЬНОГО СБОРА ОТХОДОВ, УСТАНОВЛЕННЫМИ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для монтажа и установки изделия точно следуйте инструкциям. Избегайте использования изделия, не ознакомившись предварительно с инструкцией.
- Храните данное руководство для обращения в будущем.
- В каждой отдельной стране существуют собственные законы и правила безопасности при перевозке детей в автомобиле. Поэтому рекомендуется связаться с местными органами власти для получения более подробной информации.
- **ВНИМАНИЕ!** В соответствии со статистическими данными о ДТП задние сиденья автомобиля являются более безопасными по сравнению с передними: поэтому рекомендуется устанавливать автокресло на задние сиденья. Особенно безопасно центральное заднее сиденье, если оно оснащено трехточечным ремнем безопасности.
- Необходимо проинформировать всех пассажиров автомобиля о способе расцепления ребенка в случае аварии.
- Если автокресло устанавливается на переднем сиденье автомобиля с активированной передней подушкой безопасности, в целях наибольшей безопасности рекомендуется отодвинуть сиденье максимально назад с учетом находящихся сзади пассажиров.
- Будьте осторожны и не оставляйте складываемые или переворачиваемые кресла, не закрепленными соответствующим образом, в случае аварии они могут стать источником опасности.
- Устанавливайте автокресло в автомобиле так, чтобы не допустить его столкновений с передвижным сиденьем или дверью.
- Ни в коем случае не пристёгивайте детское кресло к автомобильному сиденью, оснащённому только поясным ремнём безопасности (двухточечным).
- Ни одно автокресло не может гарантировать полную безопасность ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия, но его использование уменьшает риск серьезных травм или смерти.
- Риск серьезных травм ребенку, не только в случае дорожно-транспортного происшествия, но также и при других обстоятельствах (например, при резких торможениях и т.д.), увеличивается при неточном соблюдении приведенных в данном руководстве указаний: всегда проверяйте, что автокресло правильно пристегнуто к сиденью.
- Поврежденное, деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, так как оно может не отвечать исходным характеристикам безопасности.
- Запрещаются модификации или дополнения к изделию, не утвержденные производителем.
- Запрещается устанавливать аксессуары, сменные части и компоненты, не поставляемые производителем.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Не устанавливайте ничего, что не является принадлежностью, утвержденной для изделия, между автомобильным сиденьем и автокреслом и между авто-

креслом и ребенком: в случае дорожно-транспортного происшествия автокресло может исполнять свои функции несоответствующим образом.

- Если автомобиль в течение длительного времени находился под солнцем, внимательно обследуйте детское кресло, прежде чем усадить в него ребёнка, чтобы убедиться, что его некоторые части не накалились: в этом случае дождитесь их остывания и только затем усаживайте ребенка в целях предупреждения его ожога.
- Дорожно-транспортное происшествие, в том числе легкое, может вызвать повреждения автокресла, не всегда заметные: поэтому оно подлежит замене.
- Не используйте бывшие в употреблении автокресла: они могут иметь конструктивные повреждения, невидимые не вооруженным глазом, но отрицательно влияющие на безопасность изделия.
- Компания Artsana снимает с себя какую-либо ответственность при использовании изделия не по назначению.
- Чехол может быть заменен только на другой, утвержденный производителем, так как составляет неотъемлемую часть автокресла. Чтобы не подвергать ребёнка опасности, запрещается использовать автокресло без чехла.
- Убедитесь, что ремни безопасности не защемило дверцей автомобиля, и что тесьма ремней не трется об острые выступы автомобиля.
- В случае износа или разрыва ремней безопасности, кресло не должно использоваться.
- При поездках без ребёнка детское кресло должно быть, в любом случае, пристёгнутым к сиденью или находиться в багажнике. Не закрепленное автокресло может стать источником опасности для пассажиров в случае ДТП или резкого торможения.
- Проверьте, чтобы не перевозились, особенно на задней полке автомобиля, предметы или багаж, которые не прикреплены или не установлены безопасным образом: в случае аварии или резкого торможения они могут нанести травмы пассажирам.
- Проверьте, чтобы подголовник автомобильного сиденья не мешал подголовнику кресла: он не должен надавливать вперёд. В случае когда это происходит, следует снять подголовник с автомобильного сиденья, на котором установлено кресло, и положить его на полку.
- Убедитесь в том, что все пассажиры автомобиля используют собственные ремни безопасности. Это необходимо для их собственной безопасности, а также во избежание травмирования ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия или резкого торможения.
- В случае длительных поездок делайте частые остановки. Ребенок легко утомляется в пути. Ни в коем случае не вынимайте ребенка из автокресла, когда автомобиль находится в движении. Если ребенок требует внимания, необходимо найти безопасное место и остановиться.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ
2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
3. ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ
4. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ КРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ)
5. ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ КРЕСЛА С ГРУППЫ 1 (9-18 КГ) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 КГ)
6. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ КРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 2/3 (15-36 КГ)
7. ВОССТАНОВЛЕНИЕ РЕМНЕЙ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ)
8. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА
9. НАКЛОН
10. УХОД И ОЧИСТКА

1. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

Рис. 1 (вид спереди):

A. Регулировочная ручка подголовника и ремней
B. Подголовник
C. Точки прохождения диагонального ремня
D. Лямки
E. Ремни автокресла
F. Замок
G. Защита разделительного ремня для ног

H. Кнопка регулировки ремней
I. Лента для регулировки ремней
J. Мягкая эргономическая подушка
K. Ручка наклона
L. Точки прохождения поясных ремней

Рис. 2 (Вид сзади):

M. Проем для прохождения ремня автомобиля для установки в Группе 1
N. Проемы лямок

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Настоящее автокресло сертифицировано как «Группа 1, 2 и 3» для перевозки детей весом от 9 до 36 кг (возрастом приблизительно от 9/12 до 12 лет), в соответствии с европейским стандартом ECE R44/04.
- Сертификация соответствует типу «Универсал», поэтому автокресло может использоваться на любых моделях автомобилей.

ВНИМАНИЕ! «Универсал» означает, что автокресло совместимо с большинством, но не со всеми автомобильными сиденьями.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Данное удерживающее приспособление для ребёнка типа «Универсал» сертифицировано в соответствии со Стандартом № 44, поправка серии 04. Оно совместимо с большей частью, но не всеми автомобильными сиденьями.
2. Превосходная совместимость достигается наиболее оптимальным образом в случаях, когда производитель автомобиля заявляет в руководстве по эксплуатации автомобиля, что автомобиль предусматривает установку детских удерживающих устройств типа «Универсал» рассматриваемой возрастной категории.
3. Это удерживающее устройство классифицируется как «Универсал», согласно более строгим критериям сертификации по сравнению с предыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует.
4. Устройство предназначено исключительно для применения на транспортных средствах, оснащенных статическими или инерционными трехточечными ремнями безопасности, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других эквивалентных стандартов.
5. В случае сомнений, свяжитесь с производителем детских удерживающих приспособлений или с поставщиком.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений и требований к использованию автокресла и сиденья автомобиля: В противном случае, безопасность не гарантируется.

- Данное кресло сертифицировано для использования с детьми весом только от 9 до 36 кг (возрастом приблизительно от 9/12 месяцев до 12 лет).
- Сиденье автомобиля должно быть оснащено трехточечным ремнем безопасности, статическими или с втягивающим механизмом, сертифицированным на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов (Рис. 1).
- Запрещается устанавливать автокресло с двухточечным автомобильным ремнем безопасности (Рис. 2).
- Автокресло может быть установлено на переднее пассажирское сиденье или на одно из задних сидений по выбору. Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой или задней стороной к движению автомобиля (Рис. 3).
- Данное изделие предназначено исключительно для использования в качестве автокресла и не должно использоваться в домашних условиях.
- В целях соответствующей установки, следует избегать, чтобы подголовник сиденья автомобиля каким-либо образом мешал спинке кресла.
- Убедитесь, что замок трехточечного ремня безопасности автомобиля не расположен слишком высоко. В противном случае, попробуйте установить автокресло на другом сиденье автомобиля (Рис. 10 и 31).

4. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ КРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ)

ВНИМАНИЕ! В данном руководстве, как в тексте, так и на чертежах, рассматривается вариант установки автокресла

на правом заднем сиденье автомобиля. В любом случае, при установке в других положениях, следует соблюдать ту же последовательность действий.

1. Установите кресло на сиденье, выбранном для установки, в направлении движения (Рис. 4).

ВНИМАНИЕ! Проверьте, что подголовник сиденья не мешает креслу: он не должен надавливать вперёд (Рис.5).

2. Снимите эргономичную подушку, освободив её от ремней (Рис. 6 - 6A), и разделите две петли, как показано на Рис. 6B.
3. Снимите тканевую часть спинки (Рис. 7), пропустите диагональную часть ремня автомобиля между подголовником и спинкой (Рис. 8). Пропустите трехточечный ремень через проем ремня M (Рис. 9), он должен выходить через противоположный проем (Рис. 9A).
4. Пристегните ремень автомобиля к замку, таким образом, чтобы как поясная, так и диагональная часть проходили в соответствии с красной точкой прохождения ремня L (Рис. 10).
5. Натяните насколько это возможно ремень автомобиля, таким образом, чтобы автокресло плотно прилегало к сиденью (Рис. 11).
6. Проверьте правильность установки, соответствующее натяжение ремня, а также закрепление автокресла и его прилегание к сиденью. В противном случае, следует повторить установочную операцию с самого начала.

ВНИМАНИЕ!

- Всегда проверяйте, что ремень равномерно проходит во всех точках и не закручивается.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пропускать ремень автомобиля в точках, отличающихся от указанных.

После завершения установки автокресла, для размещения в нем ребенка, следует действовать в соответствии с приведенными далее указаниями:

7. Нажмите кнопку регулировки ремней H и одновременно захватите и натяните на себя нижнюю часть ремней кресла, до достижения максимально возможного растяжения (Рис. 12).
8. Отцепите ремни кресла путем нажатия кнопки замка и расположите их с боковых сторон (Рис. 13).
9. Разместите эргономическую подушку, закрепляя петли к точкам прокладки диагональных ремней (Рис.14).

ВНИМАНИЕ! Эргономическая подушка должна использоваться для детей весом приблизительно до 11 кг.

10. Осторожно разместите ребенка в кресле, отрегулировав соответствующим образом ремни, не натягивая их, соедините два язычка ремня (Рис. 15) и вновь закрепите их в замке (Рис. 15A).
11. Посредством специальной регулировочной ручки A, расположенной на верхней части спинки, отрегулируйте высоту подголовника кресла (Рис. 16), таким образом, чтобы ремни выходили на уровне плеч ребенка (Рис. 17).
12. Для регулировки натяжения ремней кресла, адаптируя их к телу ребенка, осторожно натяните регулировочную ленту до достижения соответствующего уровня натяжения (Рис. 18).
13. Проверьте, что кресло закреплено соответствующим образом (Рис. 19).
14. Для того, чтобы вынуть ребенка из кресла, нажмите кнопку замка и отцепите ремни (Рис. 20).

5. ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ КРЕСЛА С ГРУППЫ 1 (9-18 КГ) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 КГ)

Для изменения конфигурации кресла с Группы 1 на Группу 2-3 необходимо действовать следующим образом:

1. Отстегните ремни кресла от замка (Рис. 21).
2. Поверните ручку для поднятия подголовника до максимального положения, ослабьте до максимума ремни (Рис. 22).
3. Уберите, при наличии, мягкую эргономическую подушку, открепляя ремни (Рис. 6).
4. Снимите тканевую обивку спинки (Рис. 23) и отстегните тканевую часть с задней стороны спинки (Рис. 24).
5. Пропустите под точками прокладки диагонального ремня встроенные ремни (Рис. 25) и протолкните лямки, ремни и соответствующие язычки через специальные петли (Рис.26).
6. Ремни после выполнения данной операции располагаются в соответствии с указаниями Рис. 27.
7. Снимите замок с защиты разделительного ремня для ног и расположите в нижний проем (Рис. 28); расположите

защиту разделительного ремня для ног в ту же петлю (Рис. 29).
8. Снимите тканевую часть задней части спинки и прикрепите ткань к структуре.

6. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ КРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 2/3 (15-36 КГ)

1. Установите кресло на сиденье, выбранном для установки, в направлении движения (Рис. 30).
2. Пропустите диагональную часть ремня автомобиля с задней стороны подголовника и через специальную красную точку прохождения ремня (C) под подголовником. Усадите ребёнка в кресло так, чтобы его спина хорошо прислонялась к спинке кресла.
3. Пристегните ремень автомобиля к замку, таким образом, чтобы как поясная, так и диагональная часть проходили в соответствии с поясным ремнем L (Рис. 31).
4. При регулировке высоты подголовника проверьте, что положение направляющей диагонального ремня (B) позиционировано над плечом на максимальном расстоянии 2 см (Рис. 32).
5. Натяните диагональную часть автомобильного ремня к втягивающему механизму, так чтобы весь ремень был хорошо натянут и плотно прилегал к туловищу и ногам ребёнка (Рис. 33).
6. Проверьте, что кресло закреплено соответствующим образом (Рис. 34).

ВНИМАНИЕ!

- Всегда проверяйте, что ремень равномерно проходит во всех точках и не закручивается.
- Проверяйте, чтобы диагональная лямка ремня правильно прилегала к плечу ребёнка, не сдавливая шею; при необходимости, отрегулируйте подголовник.
- Проверьте, чтобы втягивающий механизм ремня автомобиля находился в отведенном назад положении к спинке сиденья автомобиля (Рис. 35).

Для того, чтобы вынуть ребенка из кресла Группы 2 и 3:

1. Отстегните ремень автомобиля, нажав на замок.
2. Снимите ремень с ребенка.
3. Осторожно выньте ребенка с кресла.

ВНИМАНИЕ! В случае если Вы не намереваетесь извлекать кресло из автомобиля, следует вновь пристегнуть ремень автомобиля в специальном замке, таким образом, чтобы он удерживал кресло, даже при отсутствии ребенка; в противном случае, может возникнуть опасность в случае торможения или аварийной ситуации.

7. ВОССТАНОВЛЕНИЕ РЕМНЕЙ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ)

Выполните в обратном порядке описанные ранее инструкции разделов 5 и 6.

8. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА

Можно отрегулировать высоту подголовника для возможности наилучшей адаптации кресла росту ребенка. Оптимальная регулировка обеспечивает:

- поддерживание и защиту головы ребенка (Гр.1-2-3).
- ремни безопасности кресла всегда находятся на соответствующей высоте, то есть на высоте плеч (Гр.1).
- диагональный ремень автомобиля всегда находится на соответствующей высоте благодаря точкам прохождения ремня в подголовнике C (Гр. 2-3).

Для регулировки высоты подголовника, следует повернуть ручку A, расположенную сверху спинки до достижения желаемой высоты (Рис. 16).

9. НАКЛОН

Кресло имеет только одно положение наклона.

Для наклона кресла следует воздействовать на ручку и слегка поднять кресло для перехода в наклонное положение (Рис. 36). Рекомендуется наклонять кресло перед размещением в нем ребенка.

ВНИМАНИЕ: Проверьте соответствующее функционирование системы наклона, проверяя, что ручка K полностью входит.

ВНИМАНИЕ: После выполнения регулировочных операций следует проверить, что ремни хорошо натянуты.

10. УХОД И ОЧИСТКА

ЧИСТКА ЧЕХЛА

Чехол автокресла полностью снимается и пригоден для ручной и машинной стирки при температуре 30°C. Для стирки сле-

дуйте указаниям на этикетке чехла, которая содержит следующие символы:

Стирать в стиральной машине при 30°C

Не отбеливать

Не сушить в сушильной машине

Не гладить

Не подвергать химической чистке

Запрещается использовать абразивные средства или растворители. Не сушите чехол в центрифуге. Дайте ему высохнуть без отжимания. Для снятия различных компонентов тканевого чехла со структуры кресла, следует действовать следующим образом:

1. Отстегните ремни кресла от замка.
2. Снимите обивку подголовника (Рис. 37).
3. Снимите покрытия подголовника (Рис. 38).
4. Отстегните тканевую часть спинки, открепляя липучки на подголовнике (Рис. 39).
5. Начинайте снятие обивки с верхней части кресла (Рис. 40 - 41).
6. Переверните кресло для открепления резинок под сиденьем (Рис. 42 - 43).
7. Открепите липучку с задней стороны спинки (Рис. 44).
8. Отстегните тканевую часть с задней стороны спинки (Рис. 45).

Для восстановления компонентов чехла в начальное положение, следует выполнить в обратном направлении только что описанные операции.

ЧИСТКА ПЛАСТМАССОВЫХ И МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ

Для чистки пластмассовых или металлических окрашенных частей используйте только влажную тряпку. Ни в коем случае не используйте абразивные моющие средства или растворители.

Запрещается смазывать подвижные части автокресла.

ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ

Рекомендуется регулярно проверять целостность и износ приведенных ниже компонентов:

- Чехол: проверьте, чтобы набивка или её части не выступали наружу. Проверьте целостность швов.
- Ремни: проверьте целостность текстуры, убедитесь в отсутствии явного истончения регулировочной ленты, разделительного ремня для ног, плечевых ремней и в зоне регулировочной пластины ремней.
- Пластмассовые части: проверьте износ всех пластмассовых частей - они не должны иметь явных следов повреждения или обесцвечивания.

ВНИМАНИЕ! Деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, поскольку оно может утратить исходные свойства безопасности. оно может утратить исходные свойства безопасности.

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Если изделие не установлено в автомобиле, рекомендуется хранить его в сухом прохладном месте, защищенном от пыли, влажности и прямых солнечных лучей.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

По окончании срока службы, предусмотренного для автокресла, прекратите его использование и отправьте на утилизацию. В целях охраны окружающей среды разделите различные типы отходов, согласно законодательству вашей страны.

ГАРАНТИЯ

Изделие гарантируется на отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаний инструкций по эксплуатации.

В любом случае, гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами.

В отношении длительности гарантии на дефекты соответствия см.специальные положения национальных стандартов, применяемых в стране приобретения изделия, когда они предусмотрены.